

č. j.: 602 /2013/OK

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE

### Zmluvné strany

#### Poskytovateľ:

##### Mesto Nitra

zastúpené Jozefom Dvončom, primátorom mesta Nitry  
so sídlom: Štefánikova trieda 60, 950 06 Nitra  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
číslo účtu : 0800283002/5600  
IČO : 308 307  
IČ DPH : SK 2021102853  
(ďalej len „poskytovateľ“)

#### Príjemca:

##### Divadlo Andreja Bagara v Nitre

zastúpené Jánom Greššom, riaditeľom  
Adresa : Svätoplukovo námestie 4, 950 53 Nitra  
IČO: 00164895  
Číslo účtu: 7000310692/8180  
(ďalej len „príjemca“)

uzatvárajú zmluvu o poskytnutí dotácie v roku 2013

### Čl. 1

#### Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie vo výške **2.000,- €** (slovom: dvetisíc eur) na účel „**Ján Chalupka - Rok v Kocúrkove**“ podľa § 5, ods. 2, písm. a) VZN č.1/2001 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení dodatkov.
2. Položku 642 transfery jednotlivcom a neziskovým právnickým osobám schválilo uznesením číslo 15/2013-MZ Mestské zastupiteľstvo v Nitre dňa 31.1.2013 v rozpočte Mesta Nitry na rok 2013 v časti odbor kultúry vo funkčnej klasifikácii 08.2.0 Kultúrne služby v ekonomickej klasifikácii 642 001.

### Čl. 2

#### Účel dotácie

Dotáciu možno použiť na účel „**Ján Chalupka - Rok v Kocúrkove**“ v súlade s povinnou prílohou žiadosti o poskytnutie dotácie č. 1.2. (rozpočet).

### Čl. 3

#### Spôsob úhrady

Poskytovateľ poukáže dotáciu na účet v termíne určenom poskytovateľom v závislosti od výšky disponibilných finančných prostriedkov na účte poskytovateľa. Poskytovateľ je oprávnený poukázať finančný príspevok v splátkach.

### Čl. 4

#### Povinnosti príjemcu

1. Príjemca je povinný použiť dotáciu len na účel, na ktorý mu bola poskytnutá.

2. Prijemca je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume, ktorú k takémuto výdavku uviedol **v predložennom rozpočte žiadosti o dotáciu – požadovaná dotácia od Mesta Nitry.**
3. Prijemca je povinný hospodárne a efektívne nakladať s dotáciou v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá a s podmienkami uvedenými v zmluve.
4. Prijemca môže dotáciu **použiť len do 06.12.2013.**
5. Prijemca predloží všetky účtovné doklady potrebné ku kontrole použitia dotácie vrátane tabuľky *Ročné hlásenie o čerpaní dotácie* v zmysle prílohy č. 1 (Doklady potrebné k vyúčtovaniu finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Mesta Nitry) a prílohy č. 2 (Ročné hlásenie o čerpaní dotácie) tejto zmluvy, **do 60 kalendárnych dní od splnenia účelu, najneskôr však do 13.12.2013.** Pri vyúčtovaní je prijemca povinný súčasne predložiť čestné vyhlásenie o tom, že okruh potrieb, na ktoré bola poskytnutá dotácia neboli súbežne preplatené z iných finančných zdrojov poskytnutých tretími osobami.
6. Prijemca je povinný použiť účtovné doklady na zúčtovanie tejto dotácie výlučne len voči Mestu Nitra ako poskytovateľovi účelovej dotácie, a to pod sankciou jej vrátenia.
7. Prijemca je povinný poskytnutú dotáciu bezodkladne vrátiť, najneskôr však do 31.12.2013, ak :
  - a. dotáciu použil v rozpore s účelom, na ktorý mu bola poskytnutá, alebo v rozpore s predloženým rozpočtom,
  - b. dotáciu nepoužil,
  - c. nepredložil účtovné doklady ku kontrole a zúčtovaniu dotácie v termíne podľa čl. 4 bodu 5 zmluvy.
8. Prijemca je povinný vhodným spôsobom prezentovať poskytovateľa ako podporovateľa okruhu potrieb, na zabezpečenie ktorých sa dotácia poskytuje podľa charakteru okruhu potrieb a možností žiadateľa. Mesto Nitra poskytne v prípade záujmu možnosť propagácie podujatia formou umiestnenia tlačných reklamných prostriedkov v autobusoch spoločnosti Veolia Transport Nitra a.s. (max. 40 kusov) a na skružiach (max. 16 kusov). Na formát plagátu a použitie loga Mesta Nitry sa vopred informujte na e-mail [propagacia@msunitra.sk](mailto:propagacia@msunitra.sk).
9. Prijemca je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať priebežnú alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou na základe jeho účtovnej evidencie do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
10. Prijemca je povinný dodržať ustanovenia tejto zmluvy a dotáciu použiť v súlade s ekonomickou špecifikáciou uvedenou v rozpočte projektu. Zmeny tejto zmluvy a predloženého rozpočtu sa môžu uskutočniť len v rozsahu a postupom upravenom v § 12 ods. 5 VZN č. 1/2011 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení dodatkov 1-7, a to na základe písomnej žiadosti prijemcu podanej pred použitím dotácie.
11. V prípade, ak prijemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým prostriedkom.

## **Čl. 5**

### **Sankcie**

Ak prijemca neoprávnenne použije poskytnuté prostriedky alebo inak poruší podmienky tejto zmluvy, tak sa primerane použijú ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a doplnkov týkajúce sa porušenia finančnej disciplíny.

## **Čl. 6**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Prijemca vyjadruje podpisom tejto zmluvy súhlas so zverejnením svojich identifikačných údajov v rozsahu, v akom sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy

2. Táto zmluva môže byť menená a dopĺňovaná očíslovanými dodatkami k zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Táto zmluva je uzatvorená a nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení Mesto Nitra zverejní na webovom sídle mesta, alebo ak zmluva nie je zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
5. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
6. O nadobudnutí účinnosti zmluvy svedčí písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy. Mesto Nitra vydá účastníkovi zmluvy na požiadanie potvrdenie o zverejnení zmluvy.
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých 1 obdrží príjemca a 3 poskytovateľ.
8. Zmluva bola účastníkmi prečítaná, schválená a na znak toho, že obsahuje skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu i vlastnoručne podpísaná.
9. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia platnou legislatívou SR, VZN Mesta Nitry č.1/2001 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Nitry v znení neskorších dodatkov a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších zmien a doplnkov.

V Nitre dňa. 25. 3. '13 .....

V Nitre dňa.....





## Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí dotácie

### Doklady potrebné k vyúčtovaniu finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu Mesta Nitry

- **Sprievodný list**, ktorý musí obsahovať: číslo dotácie (zmluvy), výšku poskytnutých prostriedkov, účel, zoznam príloh a telefónny kontakt na žiadateľa. Písomný komentár k využitiu finančných prostriedkov v zmysle zmluvy (účelnosť využitia finančných prostriedkov, dodržanie rozpočtu)
- **Prehľadnosť a preukaznosť čerpania dotácie – predkladané doklady očíslovať, na dokladoch alebo krycom liste k dokladu vyznačiť účel použitia finančných prostriedkov, prílohy taktiež očíslovať**
- **Čestné vyhlásenie s podpisom štatutárneho zástupcu prijímateľa o tom, že okruh potrieb, na ktoré bola mestom Nitra poskytnutá dotácia neboli prijímateľom súbežne preplatené z iných finančných zdrojov poskytnutých tretími osobami**
- **Tabuľka – Ročné hlásenie o čerpaní dotácie v zmysle prílohy č. 2 (elektronická verzia tabuľky je prístupná na stránke mesta [www.nitra.sk](http://www.nitra.sk))**
- **Vyúčtovanie** - je potrebné predložiť fotokópie všetkých prvotných účtovných dokladov:
- **Pri využívaní dotácie v hotovosti je potrebný výpis z účtu o výbere a následne vystavený príjmový doklad o prijatí finančnej čiastky do pokladne, ak je bezhotovostný styk, je potrebný doklad o pohybe na účte.**

Faktúra: súčasťou faktúry je: *objednávka, dodací list* (ak je dodací list súčasťou faktúry je potrebné daný doklad príjemcom podpísať a opečiatkovať), súpis vykonaných prác a dodávok, zmluvy s dodávateľmi, doklad o zaplatení faktúry (výpis z banky, výdavkový pokladničný doklad, v prípade predloženia zálohovej faktúry je potrebné predložiť aj konečnú zúčtovaciu faktúru, k faktúre vystavenej v inom jazyku je potrebný slovenský preklad

Pokladničné doklady z predajne: musí byť k nim vystavený príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad a výpis z účtu, na ktorý bola dotácia poukázaná, a ktorý poukazuje na výber hotovosti do pokladne. Pri dokladoch z registračných pokladní vyznačiť účel, ak to z dokladu nie je jasné

Dohody o vykonaní práce, zmluvy s umeleckými agentúrami, zmluvy s vydavateľmi, zmluvy s dodávateľmi, zmluvy alebo dohody o spolupráci

Čestovný príkaz: záznam o prevádzke motorového vozidla, cestovné lístky (aj letenky), účel cesty, zoznam prepravovaných osôb

- **Doklad (zmluva) o započítaní vzájomných pohľadávok nebude akceptovaný ako platný účtovný doklad**
- **Ubytovanie**: zoznam ubytovaných, faktúra alebo doklad o poskytnutých službách
- **Stravovanie, resp. občerstvenie**: zoznam stravníkov, rozpis podanej stravy. Finančné prostriedky sa nemôžu použiť na nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov
- **Finančné prostriedky** : pri výmene finančných prostriedkov v zmenárni a pri platbe v cudzej mene je potrebné priložiť doklad - kurz peňažných prostriedkov v cudzej mene v danom období
- **Výpisy z banky** : príkazy na úhradu nebudú akceptované, žiadame predložiť výpisy z banky,
- **Nedočerpané finančné prostriedky**: je nutné vrátiť na účet v zmysle zmluvy, z ktorého bola dotácia poskytnutá a zaslať avízo, ktoré bude informovať o výške nedočerpaných prostriedkov. Žiadame Vás o vyčíslenie nedočerpaných fin. prostriedkov ku každej poskytnutej dotácii samostatne.
- **Vyúčtovanie : každú poskytnutú dotáciu žiadame vyúčtovať samostatne.**  
Po obdržaní dotácie je potrebné dodržať zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Vo vyúčtovaní uviesť aká metóda verejného obstarávania sa uplatnila ako i dôvod jej uplatnenia.

## Príloha č. 2 k zmluve o poskytnutí dotácie

organizácia :

IČO:

### Ročné hlásenie o čerpaní dotácie poskytnuté z rozpočtu mesta Nitry

Zmluva č.	výška dotácie v EUR	účel podľa zmluvy	čerpanie v EUR	dátum čerpania	faktúra príp. zmluva č.	doklad o úhrade č.	nevyčerpané

V Nitre dňa :

Spracoval:

Za správnosť:

(meno priezvisko, podpis štatutárneho orgánu)

Pečiatka

**Vysvetlivky:**

*dátum čerpania : uvedie sa dátum na bankovom výpise alebo dátum výd.pokl.dokladu, kedy boli peniaze použité na účel, ktorý je v zmluve*

*doklad č. : uvedie sa číslo bank.výpisu alebo číslo výd.pokl.dokladu*

*nevyčerpané fin.prostriedky - kedy boli vrátené na účet mesta*

Počet príloh

S vyúčtovaním súhlasí:

vedúci príslušného útvaru mesta Nitry